

Diego de Aguilar y Córdoba. El Marañón.
Julián Díez Torres (estudio, edición y notas)

Diego de Aguilar y Córdoba. El Marañón

Diego de Aguilar y Córdoba. El Marañón

Madrid, Iberoamericana, 2011, 422 páginas,
ISBN: 978-8484895688

RESEÑA

**Daniel Astorga
Poblete**

Duke University,
Durham, North
Carolina, Estados
Unidos

dea12@duke.edu

DOI

**10.3232/RHI.2015.
V8.N1.06**

La editorial Iberoamericana, a través del Centro de Estudios Indianos, ha publicado una excelente edición de un texto clave para la historia del Perú del siglo XVI: *El Marañón*, de Diego de Aguilar y Córdoba, en una edición crítica con estudio preliminar y notas de Julián Díez Torres. La obra de Aguilar y Córdoba, escrita en Perú entre los años 1578 y 1596, narra los acontecimientos de la expedición de Pedro de Ursa y Lope de Aguirre a “El Dorado” entre los años 1560 y 1561, centrándose en el vendaval en el que se transformó Aguirre luego de tomar las riendas de la expedición y sublevarse contra el imperio español hasta su muerte en 1561. Basándose en las declaraciones de los acompañantes de Lope de Aguirre, los llamados “marañones”, y también en las distintas historias que versaban sobre el traidor, Aguilar y Córdoba logra escribir una de las obras cumbres de la historia colonial hispanoamericana. Al documentar la traición de Lope de Aguirre, el autor logra, además, bosquejar la aún delicada situación del imperio español luego de la rebelión de los encomenderos en 1544, la que trajo grandes pérdidas a quienes intentaron alzarse contra las disposiciones de la corona española. El periplo de Lope de Aguirre por el Amazonas, y su intento por controlar los dominios españoles en el cono sur de América organizando un ataque desde los territorios de la hoy en día Panamá, marcan el afán separatista que aún rondaba entre algunos soldados de la conquista.

La edición de Díez consta de un estudio preliminar que analiza la biografía del autor y, en mayor medida, el personaje principal de la historia: Lope de Aguirre. Aquí debemos destacar la minuciosa construcción que hace Julián Díez de la vida del traidor y de su leyenda en el imaginario simbólico. Trayendo a colación distintos documentos de archivo, textos escritos por el mismo Lope de Aguirre, además de comentarios sobre este personaje en distintas obras históricas y literarias, el texto preliminar logra dar una tridimensionalidad al antihéroe de la excursión al Marañón que permite leer el texto de una manera más fresca. Posteriormente, el editor se ocupa de entregarnos una detallada información sobre las fuentes de Aguilar y Córdoba, en donde se señalan los diversos textos que sirvieron de soporte al autor para recrear los hechos de la expedición del Marañón. En este punto destaca la inspección precisa de

una de las fuentes más importantes para Aguilar y Córdoba: la relación que escribió el bachiller Francisco Vázquez, uno de los soldados de Aguirre. Esta relación redactada por Vázquez, la cual se lee como una manera de limpiar su imagen ante cualquier conexión de apoyo a Aguirre por parte de su ex soldado, relata sus vivencias durante la excursión a “El Dorado” y funciona como materia prima para la escritura de *El Marañón*. Resulta interesante ver cómo Aguilar y Córdoba modifica y se apropia del escrito de Vázquez para darle un tono histórico pero a la vez dramático a la figura de Aguirre y su rebelión. Finalmente, Díez hace mención de los distintos manuscritos y ediciones del texto, además de una abundante bibliografía sobre el tema, referencias que sirven a los futuros estudiosos del tema.

En cuanto a la edición anotada de *El Marañón*, ésta es prolífica en información histórica, contextual, geográfica y lingüística. Cada nota se preocupa de abrir el texto para encontrar en su lectura, por un lado, la riqueza artística del autor y, por otro, variadas referencias al contexto histórico y acervo cultural de Aguilar y Córdoba. Debido a que tenemos entre nuestras manos un texto transatlántico, en donde se hace mención tanto al mundo europeo como al americano, las referencias a las lenguas aborígenes y las distintas notas a la historia indiana, tanto precolombina como contemporánea, se facilita la conexión del texto de *El Marañón* con otras obras cumbres como las crónicas de Cieza de León o los *Comentarios* del Inca Garcilaso.

Esta edición crítica de *El Marañón* ayuda a poner este texto dentro del sitio de las grandes narraciones coloniales americanas que le estaba deparado desde hace un tiempo. A la falta de una publicación tanto para el público especialista como para el general, esta edición ciertamente promoverá un nuevo acercamiento a este texto y, al mismo tiempo, servirá a aquellos estudiosos de la figura de Lope de Aguirre.